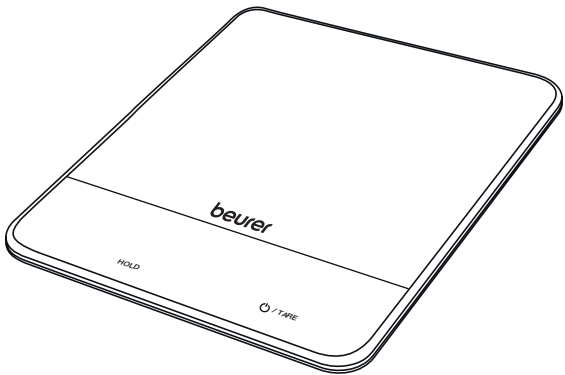


beurer

KS 34



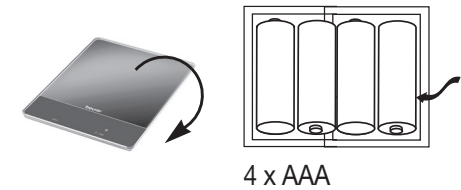
- DE** Küchenwaage
Gebrauchsanweisung
- EN** Kitchen scale
Instruction for Use
- FR** Balance de cuisine
Mode d'emploi
- ES** Balanza de cocina
Instrucciones para el uso
- IT** Bilancia per cucina
Istruzioni per l'uso
- TR** Mutfak Terazisi
Kullanma Talimatı
- RU** Кухонные весы
Инструкция по применению
- PL** Waga kuchenna
Instrukcja obsługi

Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • beurer.healthguide.com • beurer-gesundheitsratgeber.com

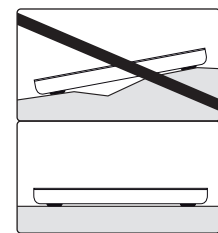


1. Inbetriebnahme

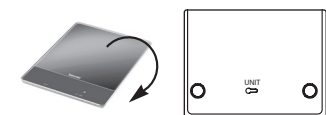
- EN** Commissioning
- FR** Mise en service
- ES** Puesta en marcha
- IT** Messa in funzione
- TR** İlk çalıştırma
- RU** Ввод в эксплуатацию



4 x AAA



- DE** Waage auf einen ebenen und festen Untergrund stellen.
- EN** Place the scale on a secure, flat surface.
- FR** Posez la balance sur un sol plat et dur.
- ES** Colocar la báscula sobre una superficie plana y estable.
- IT** Posizionare la bilancia su un fondo piano e solido.
- TR** Teraziyi düz ve sağlam bir yüzey üzerine koyun.
- RU** Установить весы на прочную ровную поверхность.
- PL** Ustawić wagę na twardym i płaskim podłożu.

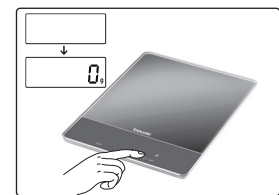


- DE** Einheit einstellen.
- EN** Adjusting the unit.
- FR** Régler l'unité.
- ES** Ajustar la unidad.
- IT** Impostazione dell'unità.
- TR** Birimi ayarlama.
- RU** Установите единицу измерения.
- PL** Ustawianie jednostki.

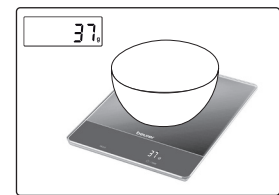
g → kg → lb:oz → oz

2. Wiegen / Zuwiegen

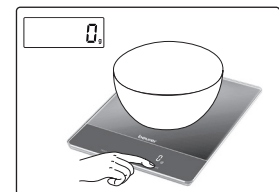
- EN** Weighing and additional weighing
- FR** Peser et tarer
- ES** Pesado
- IT** Pesatura e taratura
- TR** Tartma ve tara alma



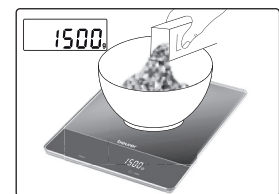
- DE** Waage einschalten, abwarten.
- EN** Switch on the scale and wait.
- FR** Mise en marche de la balance, veuillez patienter.
- ES** Conectar la báscula, esperar.
- IT** Accendere la bilancia e attendere.
- TR** Teraziyi açınız, bekleyiniz.
- RU** Включите весы, подождите.
- PL** Włącz wagę i poczekaj.



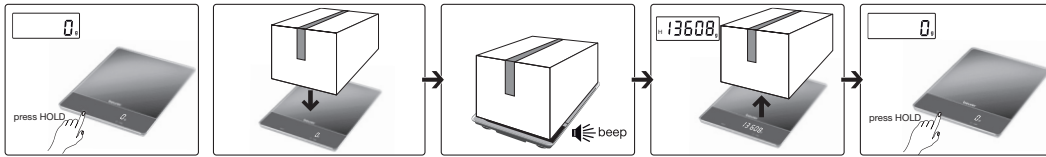
- DE** Gefäß aufstellen.
- EN** Position the container.
- FR** Installer le récipient.
- IT** Colocar el recipiente.
- ES** Posizionare il recipiente.
- TR** Kabı üzerine koyma.
- RU** Установите чашу.
- PL** Ustaw naczynie.



- DE** Trieren.
- EN** Tare the scale.
- FR** Tarer.
- ES** Equilibrar.
- IT** Eseguire la taratura.
- TR** Darasını alma.
- RU** Тарировать.
- PL** Wytaruj.



- DE** Wiegegut auflegen.
- EN** Place the material to be weighed on the scale.
- FR** Déposer le produit à peser.
- ES** Colocar los ingredientes a pesar.
- IT** Posizionare il prodotto da pesare.
- TR** Tartılacak nesneyi koyma.
- RU** Положите груз.
- PL** Nałóż ważony towar.



- DE** Wiegen großer Gegenstände. Mit HOLD Funktion: Anzeige des zuletzt gewogenen Wertes.
- EN** Weighing large objects. With HOLD function: Display of last measured value.
- FR** Pesée de gros objets. Avec fonction de stabilisation : Affichage des dernières valeurs mesurées.
- ES** Pese objetos grandes. Con función HOLD: indicación del último valor pesado.
- IT** Pesatura di oggetti di grandi dimensioni. Con funzione fermo-pesata: visualizzazione dell'ultimo valore misurato.
- TR** Büyük nesnelerin tartılması. HOLD fonksiyonu ile: Son tartım değerinin gösterimi.
- RU** Взвешивание крупных предметов. С функцией удерживания (HOLD): отображение последнего результата взвешивания.
- PL** Ważenie dużych przedmiotów. Z funkcją zatrzymania HOLD: Wskazanie ostatniego wyniku ważenia.



~ 120 sec.

- DE** Automatische Abschaltfunktion.
- EN** Automatic switch-off function.
- FR** Fonction d'extinction automatique.
- ES** Función de apagado automático.
- IT** Funzione di spegnimento automatico.
- TR** Otomatik kapatma işlevi.
- RU** Весы выключатся автоматически.
- PL** Funkcja automatycznego wyłączenia.

3. Was tun bei Problemen?

- EN** What if there are problems
- FR** Que faire en cas de problèmes
- ES** Solución de problemas
- IT** Che cosa fare in caso di problemi
- TR** Sorunların giderilmesi



- D** Batterie leer.
- G** Empty battery.
- F** Batterie vide.
- E** Pilas agotadas.
- I** Batterie esauste.

- T** Pil boş.
- r** Батарейка разряжена.
- Q** Zużyta bateria.



- D** Maximale Tragkraft überschritten.
- G** Maximum weighing capacity exceeded.
- F** Poids maximal dépassé.
- E** Capacidad de carga máxima superada.

- I** Superamento della portata massima.
- T** Maksimum taşıma kapasitesinin üzerine çıktınız.
- r** Превышен максимальный вес.
- Q** Przekroczono maksymalną nośność.

DE Wichtige Hinweise

- Belastbarkeit beträgt max. 15 kg (33 lb), Einteilung 1 g (0,1 oz), Wiegebereich: 5 g - 15000 g.
- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Beurer Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.
- Bitte beachten Sie, dass die Sensortasten bei Berührung auf leitende Gegenstände reagieren. Sollten Sie leitende Gegenstände (z.B. Metall, wassergefülltes Gefäß) auf die Waage stellen, halten Sie Abstand zu den Sensortasten oder legen Sie einen dicken Untersetzer zwischen Waage und Gegenstand.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet. Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.



Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde. Verpackung umweltgerecht entsorgen.

Garantie / Service
Nähere Informationen zur Garantie und den Garantiebedingungen finden Sie im mitgelieferten Garantie-Faltblatt.

Irrtum und Änderungen vorbehalten



EN Important instructions

- Max. capacity 15 kg (33 lb), Graduation 1 g (0.1 oz), Weighing range: 5 g - 15000 g.
- Protect your personal scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and close-ness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Repairs may only be performed by Beurer Customer Service or by accredited retailers.
- Please note that the sensor buttons respond to contact with conductive objects. If you place a conductive object (e.g. metal, container full of water) on the scale, keep clear of the sensor buttons or place a non-conductive mat between the scale and the object.

ES Indicaciones importantes

- La capacidad de carga es de máx. 15 kg (33 lb), Precisión 1 g (0,1 oz), Rango de pesaje: 5 g - 15000 g.
- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.
- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico de Beurer o por el representante autorizado.
- Asegúrese de que los botones sensores reaccionen al entrar en contacto con el objeto conductor. Si coloca objetos conductores (p. ej., metal, recipiente lleno de agua) sobre la báscula, manténgase a distancia de los botones sensores o coloque un salvamanteles grueso entre la báscula y el objeto.

TR Önemli bilgiler

- Yükleme kapasitesi maks. 15 kg (33 lb), Ölçeklendirme 1 g (0,1 oz), Tartma aralığı: 5 g - 15000 g.
- Eraziyi darbelere, neme, toza, kimyasal maddelere, sıcaklık değişikliklerine ve ısı kaynaklarına (soba, kalorifer) karşı koruyunuz.
- Temizlik: Üzerine gerekirse biraz sıvı temizlik madesi konulmuş bir nemli bez ile teraziyi temizleyebilirsiniz. Teraziyi hiç bir zaman suya sokmayınız. Teraziyi asla akar suda yıkamayınız.
- Terazinin hassasiyeti, güçlü elektro manyetik alanlardan (örneğin mobil telefonlardan) etkilenebilir.
- Bu terazi ticari amaçla kullanıma uygun değildir.
- Onar mlar ancak Beurer Müşteri Servisince veya yetkili sat c lar taraf ndan yap labilir.
- Sensör tuşlarının iletken cisimlere temas edince reaksiyon gösterdiğini lütfen dikkate alınız. Tartının üzerine iletken cisimler (örn. metal, su dolu kap) yerleştirecek olursanız, sensör tuşlarına temas etmemeye dikkat ediniz veya tartı ile ilgili cisim arasına iletken olmayan kalın bir altlık yerleştiriniz.

Kullanılmış ve tamamen bitmiş pillerin, özel işaretli çöp bidonlarına veya özel çöp toplama yerlerine atılması veya atılmak üzere satıcıya geri verilmesi gerekir. Not: Zararlı madde ihtiva eden pillerin üzerinde flu ifaretler vardır: Pb = Pilkursun ihtiva eder, Cd = Pilkursun kadmiyum ihtiva eder, Hg = Pil crva ihtiva eder.

PL Ważne wskazówki

- Maksymalne obciążenie wynosi 15 kg (33 lb), Dokładność 1 g (0,1 oz), Zakres ważenia: 5 g - 15000 g.
- Wagę należy chronić przed uderzeniami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatur oraz za blisko stojącymi źródłami ciepła (piece, kaloryfery).
- Czyszczenie: Wagę można czyścić zwilżoną ściereczką, na którą w razie potrzeby można nałożyć trochę płynu do mycia naczyń. Nigdy nie wolno zanurzać wagi w wodzie. Nie wolno jej również nigdy płukać pod bieżącą wodą.
- Na dokładność wagi mogą negatywnie wpływać silne pola elektromagnetyczne (np. telefony komórkowe).
- Waga nie jest przewidziana do użytku komercyjnego.
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez dział obsługi klienta firmy Beurer lub autoryzowanych sprzedawców.
- Należy pamiętać, że przyciski-czujniki reagują na kontakt z przedmiotami wykonanymi z materiałów przewodzących prąd. Stawiając na wadze przedmioty z takich materiałów (np. metal, pojemnik

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers. Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.

Please dispose of the blanket in accordance with the directive 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal. Dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Warranty / service

Further information on the warranty and warranty conditions can be found in the warranty leaflet supplied.

Subject to error and change

Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados, en los lugares especialmente destinados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos. Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas: Pb = la pila contiene plomo; Cd = la pila contiene cadmio; Hg = la pila contiene mercurio.

Sir vase eliminar los desechos del aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2012/19/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos. Elimine el embalaje respetando el medio ambiente.

Garantía / Asistencia

Encontrará más información sobre la garantía y las condiciones de la misma en el folleto de garantía suministrado.

Salvo errores y modificaciones

Lütfen aleti, 2012/19/EC sayılı AT – WEEE’nin (Waste Electrical and Electronic Equipment – Atık elektrikli ve elektronik donanım) elektro ve elektronik eski aletler yönetmeliği uyarınca ilgili toplama, ayırma veya geri dönüşüm tesislerine veriniz. Konuyla ilgili sorularınız olmasa halinde, yerel idarelerin ilgili birimlerine müracaat ediniz. Ambalajı çevreye saygılı şekilde bertaraf edin.

Garanti / Servis

Garanti ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri cihazla birlikte verilen garanti broşüründe bulabilirsiniz.

Hata, yanlışla ve değişiklik yapma hakkımız saklıdır

wypełniony wodą) należy zachować odstęp od przycisków dotykowych lub podłożyć pod stawiany przedmiot grubą podkładkę.

Zużyte baterie nie mogą być wyrzucane razem ze śmieciami domowymi. Należy je usunąć oddając do sklepu elektrycznego lub do lokalnego punktu skupu surowców wtórnych zgodnie z zobowiązaniem ustawowym. Wskazówka: Symbole te znajdują się na bateriach zawierających substancje szkodliwe: Pb = bateria zawiera ołów, Cd = bateria zawiera kadm, Hg = bateria zawiera rtęć.

Urządzenie należy utylizować zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym zużytych urządzeń elektronicznych i elektrycznych 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Przy zapytaniach prosimy zwracać się do urzędów odpowiedzialnych za utylizację. Opakowanie zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Gwarancja / serwis

Szczegółowe informacje na temat gwarancji i warunków gwarancji znajdują się w załączonej ulotce gwarancyjnej.

Zastrzega się możliwość zmian lub pomyłek

FR Remarques importantes

- Résistance jusqu’à 15 kg (33 lb), Graduation 1 g (0,1 oz) Plage de pesée: 5 g - 15000 g.
- N’exposez pas le pèse-personne aux coups, à l’humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Nettoyage: vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon hude sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l’eau. Ne la nettoyez jamais sous l’eau courante.
- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Cette balance n’est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente de Beurer ou par des revendeurs agréés.
- Veillez à ce que les touches de capteur réagissent en cas de contact avec des objets conducteurs. Si des objets conducteurs (tels que du métal, un récipient rempli d’eau par ex.) sont posés sur la balance, maintenez-les à distance des touches de capteur ou

IT Avvertenze importanti

- Portata max. 15 kg (33 lb), Graduazione 1 g (0,1 oz), Intervallo di pesatura: 5 g - 15000 g.
- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po’ di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l’acqua corrente.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- La bilancia non è prevista per l’uso in locali pubblici.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza Beurer o dai rivenditori autorizzati.
- Tener presente che i tasti sensitivi reagiscono al contatto con oggetti conduttori. Se sulla bilancia si posano degli oggetti conduttori (ad es. metalli, recipienti riempiti d’acqua), mantenere una distanza di sicurezza rispetto ai tasti sensitivi oppure frapporre un plettino/sottobicchiere spesso tra bilancia e oggetto.

RU Важные указания

- Максимальная нагрузка составляет 15 кг (33 lb), Цена деления 1 г (0,1 oz), Диапазон взвешивания: 5 г - 15000 г.
- Весы следует беречь от сотрясений, влаги, пыли, химических веществ, сильных перепадов температуры и держать вдали от источников тепла (печи, нагревательные приборы).
- Чистка: весы можно протирать влажной тряпкой, при необходимости с применением моющего средства. Не окунайте весы в воду. Никогда не мойте весы под проточной водой.
- Точность весов может пострадать из-за воздействия сильного электромагнитного поля (например, от мобильного телефона).
- Удалить возможные транспортировочные предохранительные устройства.
- Ремонт весов могут выполнять только сервисная служба фирмы Бойерер или лицензированные продавцы.
- Учтите, что сенсорные кнопки при касании реагируют на проводящие предметы. Если Вы ставите на весы проводящие предметы (например, металл, заполненный водой сосуд), то соблюдайте расстояние до сенсорных кнопок или положите толстую подставку между весами и предметом.

placez un dessousde-plat épais entre la balance et l’objet.

Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d’appareils électro-ménagers. Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques: Pb = pile contenant du plomb, Cd = pile contenant du cadmium, Hg = pile contenant du mercure.

Veillez éliminer l’appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets. Emballage à trier.

Garantie / Maintenance

Pour plus d’informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

Sous réserve d’erreur et de modifications

Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico. Nota: Sulle batterie contenenti sostante nocive sono riportate le sigle seguenti: Pb = la batteria contiene piombo, Cd = la batteria contiene cadmio, Hg = la batteria contiene mercurio.

Smaltire l’apparecchio secondo la direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche 2012/19/EC, detta anche WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). In caso di domande si prega di rivolgersi all’autorità locale competente in materia di smaltimento. Smaltire la confezione nel rispetto dell’ambiente.

Garanzia / Assistenza

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.

Con riserva di errori e modifiche

Использованные батарейки нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Отдайте их своему электрику или в местный пункт сбора утиля: это Ваша обязанность по закону. Указание: на батарейках, содержащих токсичные вещества, используются следующие обозначения: Pb = батарейка содержит свинец, Cd = батарейка содержит кадмий, Hg = батарейка содержит ртуть.

Утилизация прибора должна осуществляться в соответствии с требованиями директивы 2012/19/EC „Старые электроприборы и электрооборудование“ (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). Для получения необходимых сведений обращайтесь в соответствующий орган местного самоуправления. Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.

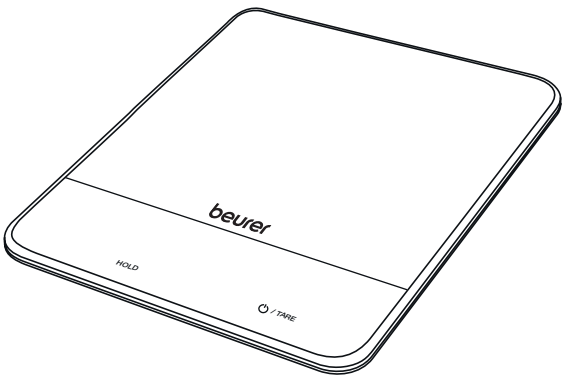
Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения

beurer

KS 34



NL Keukenweegschaal
Gebruikershandleiding

PT Balança de cozinha
Instruções de utilização

EL Ζυγαριά κουζίνας
Οδηγίες χρήσης

DA Køkkenvægt
Brugsanvisning

SV Köksvåg
Bruksanvisning

NO Kjøkkenvekt
Bruksanvisningen

FI Keittiövaaka
Käyttöohje

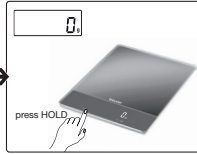
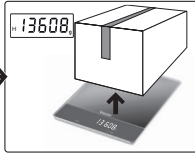
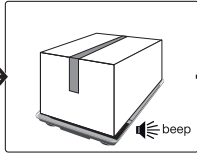
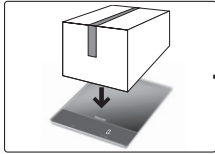
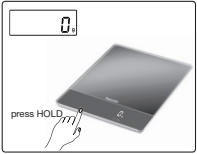
CS Kuchyňská váha
Návod k použití

RO Cântar de bucătărie
Instrucţiuni de utilizare

SL Kuhinjska tehtnica
Navodila za uporabo

HU Konyhai mérleg
Használati útmutató

AR ميزان المطبخ
دليل الاستعمال



NL Wegen van grote voorwerpen.
Met HOLD-functie: weergave van de waarde van de laatst uitgevoerde weging.
PT Pesagem de objetos de grandes dimensões. Com função HOLD: visualização do último valor medido.
EL Ζύγιση μεγάλων αντικειμένων. Με λειτουργία HOLD: Εμφάνιση της τελευταίας τιμής ζύγισης.
DA Vejning af store genstande. Med HOLD-funktion: Visning af den sidst vejede værdi.

SV Vägning av stora föremål. Med HOLD-funktion: visning av de senast vägda värdena.
NO Veiing av store gjenstander. Med HOLD-funksjon: Den siste målte verdien vises.
FI Suurien esineiden punnitus. HOLD-toiminnolla: viimeksi mitatun arvon näyttö.
CS Vážení velkých předmětů. S funkcí HOLD: Zobrazení poslední vážené hodnoty.

RO Cântărirea obiectelor voluminoase. Cu funcție HOLD: afișarea ultimei valori măsurate.
SL Tehtanje večjih predmetov. S funkcijo HOLD: Prikaz nazadnje odtehtane vrednosti.
HU Nagyobb tárgyak súlyának mérése. HOLD (tartás) funkcióval: az utoljára mért érték kijelzése.
AR وزن الأشياء الكبيرة.
مزود بوظيفة HOLD:
إظهار آخر قيمة تم وزنها.



~ 120 sec.

NL Automatische uitschakelfunctie.
PT Desligamento automático.
EL Αυτόματη λειτουργία απενεργοποίησης.
DA Automatisk slukkefunktion.
SV Autmatisk frångkopplingsfunktion.
NO Funksjon for automatisk avslåing.

FI Automaattinen katkaisutoiminto.
CS Funkce automatického vypnutí.
RO Funcție de oprire automată.
SL Samodejna funkcija izklopa.
HU Automatikus kikapcsolási funkció.
AR وظيفة الإيقاف الأتوماتيكي.

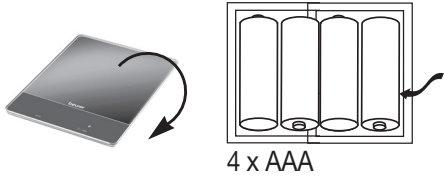
Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm (Germany)
www.beurer.com • beurer.healthguide.com • beurer-gesundheitsratgeber.com



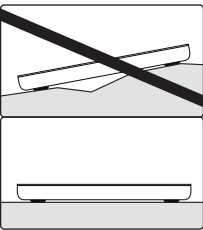
NL Ingebruikname
PT Colocação em funcionamento
EL Έναρξη λειτουργίας
DA Idrifttagning

SV Idrifttagning
NO Bruk
FI Käyttöönotto
CS Uvedení do provozu

RO Punerea în funcţiune
SL Prvi vklop
HU Üzembevetél
AR التشغيل

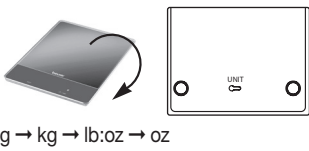


4 x AAA



NL Plaats de weegschaal op een vlakke en vaste ondergrond.
PT Colocar a balança sobre um piso nivelado e firme.
EL Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
DA Stil vægten på et jævnt og fast underlag.
SV Ställ vågen på ett plant och fast underlag.
NO Plasser vekten på et plant og stabilt underlag.

FI Aseta vaaka tasaiselle ja tukevalle alustalle.
CS Postavte váhu na pevný a rovný podklad.
RO Așezați cântarul pe o suprafață fixă netedă.
SL Tehtnico postavite na ravno in čvrsto podlago.
HU Állítsa a mérleget vízszintes és szilárd felületre.
AR ضع الميزان على أرضية صلبة ومستوية.



g → kg → lb:oz → oz

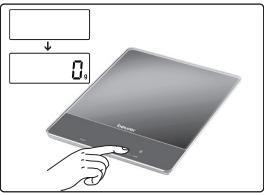
NL Stel de eenheid in.
PT Definir a unidade de medida.
EL Ρυθμίστε τη μονάδα.
DA Indstilling af enhed.
SV Ställ in enheten.
NO Still inn enhet.

FI Aseta yksikkö.
CS Nastavení jednotky.
RO Setări unitatea de măsură.
SL Nastavite enoto.
HU Az egység beállítás.
AR اضبط وحدة القياس.

NL Weeg en tarreer
PT Pesar e dosear
EL Ζυγίστε και βρείτε το απόβαρο
DA Vejning og kalibrering
SV Väga och tarera

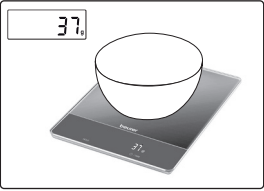
NO Veiing
FI Punnitus ja taaraus
CS Zvážit a přivážit
RO Cântărire și stabilirea tarei

SL Tehtanje
HU Mérés és hozzámerés
AR الوزن / وزن المكونات الإضافية



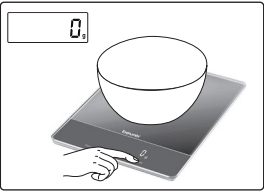
NL Schakel de weegschaal in en wacht even.
PT Ligar a balança e esperar.
EL Θέστε τη ζυγαριά σε λειτουργία, περιμένετε.
DA Tænd for vægten, og vent.
SV Inkoppling av vågen, vänta.
NO Slå på vekten og vent.

FI Kytke vaakaan virta, odota.
CS Zapněte váhu, chvíli počkejte.
RO Porniți cântarul și așteptați.
SL Vklopite tehtnico, počakajte.
HU Kapcsolja be a mérleget, és várjon.
AR قم بتشغيل الميزان، وانتظر.



NL Plaats de bak.
PT Colocar o recipiente.
EL Τοποθετήστε το σκεύος.
DA Sæt skålen på.
SV Ställ skålen på vågen.
NO Sett på skålen.

FI Aseta astia paikalleen.
CS Osadte nádobu.
RO Poziționați recipientul.
SL Postavite posodo.
HU Állítsa fel az edényt.
AR قم بوضع الوعاء.



NL Tarreren.
PT Tarar.
EL Ρυθμίστε το απόβαρο.
DA Tarer.
SV Tarera.
NO Tarer (nullstill).

FI Taaraa.
CS Provedte vyvážení.
RO Echilibrați cântarul.
SL Tarirajte.
HU Tárázás.
AR قم باحتساب وزن الوعاء.



NL Het te wegen materiaal plaats.
PT Colocar o produto que preten-
de pesar.
EL Τοποθετήστε το ζυγιζόμενο είδος.
DA Læg genstanden, der skal vejes, på.
SV Lägg på det som ska vägas.
NO Legg på det som skal veies.

FI Lisää astiaan punnittava tuote.
CS Položte vážené zboží.
RO Așezați produsul de cântărit.
SL Postavite blago, ki ga boste tehtali.
HU Tegye fel a mérendő anyagot.
AR ضع الأشياء المراد وزنها.

NL Wat te doen bij problemen
PT O que fazer em caso de problemas
EL Τι να κάνω σε περίπτωση που εμφανιστούν προβλήματα;
DA Sådan løser du driftsproblemer

SV Vad gör jag om det uppstår problem
NO Fremgangsmåte ved problemer
FI Ongelmien ratkaisu
CS Co dělat v případě problému

RO Ce este de făcut în cazul în care apar probleme
SL Kako ravnati v primeru težav
HU Mi a teendő probléma esetén
AR ما العمل في حالة حدوث مشكلات



NL Batterij leeg
PT Bateria descarregada
EL Η μπαταρία είναι άδεια
DA Batteri tomt
SV Batteriet tomt
NO Batteri tomt

NL Maximale draagkracht overschreden
PT Capacidade de carga máxima ultrapassada
EL Υπέρβαση ανώτατου ορίου αντοχής
DA Maksimal bærekraft overskredet
SV Den maximala bäkraften är överskriden
NO Maksimumsvekten er overskredet

FI Paristo tyhjä
CS Vybité baterie
RO Baterie descărcată
SL Baterijski vložki so prazni
HU Az elem lemerült
AR البطارية فارغة الشحنة

FI Maksimipaino ylittyy
CS Překročení maximální nosnosti
RO S-a depășit capacitatea portantă maximă.
SL Prekoračena je maksimalna nosilnost
HU Túllépte a maximális teherbírás
AR تجاوز الحد الأقصى لقدرة تحمل الميزان

NL Belangrijke aanwijzingen

- De maximale belasting is 15 kg (33 lb), Verdeling van 1 g (0,1 oz), Weegbereik: 5 g - 15000 g.
- Stel de weegschaal niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemicaliën, grote temperatuur-schommelingen en hoge temperaturen (bv. in de nabijheid van een warmtebron, zoals een oven of verwarmingsselement).
- Reiniging: u kunt de weegschaal reinigen met een vochtige doek, waarop u eventueel wat afwasmiddel kunt aanbrengen. Dompel de weegschaal nooit in water. Spoel hem ook nooit af onder stromend water.
- De nauwkeurigheid van de weegschaal kan door sterke elektromagnetische velden (bijv. mobiele telefoons) nadelig worden beïnvloed.
- De weegschaal is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- De weegschaal mag enkel worden gerepareerd door de onderhoudsdienst van Beurer of door een erkende handelaar.
- Let op, de sensortoetsen reageren op aanraking door geleidende objecten. Indien u geleidende voorwerpen (bijv. metaal, met watergevuld vat) op de weegschaal plaatst, houd dan afstand van de sensortoetsen of leg een dikke onderzetter tussen de weegschaal en het voorwerp.

PT Notas importantes

- A capacidade de carga máx. é de 15 kg (33 lb), Divisão mínima: 1 g (0,1 oz), Intervalo de pesagem: 5 g - 15000 g.
- A balança deve ser protegida contra choques, a humidade, o pó, produtos químicos, fortes oscilações de temperatura e fontes de calor na sua proximidade (fogões, aquecimentos).
- Limpar: A balança pode ser limpa com um pano húmido e, em caso de necessidade, um pouco de detergente de loiça. Em caso algum, ponha a balança dentro de água e nunca a lave debaixo de água corrente.
- A precisão da balança pode ser afectada por fortes campos electromagnéticos (por exemplo, telemóveis).
- A balança não se destina ao uso comercial.
- As reparações só podem ser realizadas pelo serviço de assistência ao cliente da Beurer ou pelos comerciantes autorizados.
- Tenha em atenção que as teclas de sensor reagem ao contacto com objectos condutores. Se colocar objectos condutores (por ex. metal, recipiente cheio de água) na balança, mantenha uma distância suficiente das teclas de sensor ou coloque uma tábu de cozinha grossa entre a balança e o objecto.

Breng de lege batterijen naar een inzamelpunt voor lege batterijen en accu's (klein en gevaarlijk afval), of geef ze af in een elektrozaak. Opmerking: Deze tekens vindt u op batterijen, die schadelijke stoffen bevatten: Pb = de batterij bevat lood, Cd = de batterij bevat cadmium, Hg = de batterij bevat kwik.

Houdt u bij het afdanken van materiaal aan de plaatselijke voorschriften. Verwijder het apparaat volgens de richtlijn 2012/19/EG met betrekking tot elektrisch en elektronisch afval – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen kunt u zich tot de voor de opslag van afval verantwoordelijke gemeentelijke instantie wenden. Verpakking overeenkomstig de milieu-eisen verwijderen.

Garantie / service
Meer informatie over de garantie en de garantievooraarden vindt u in het meegeleverde garantieblad.
Vergissingen en veranderingen voorbehouden

Para dar o tratamento ecológico correcto às pilhas e aos acumuladores gastos ou totalmente descarregados, estes devem ser introduzidos nos respectivos recipientes identificados para o efeito ou entregues nos locais de recepção de resíduos especiais ou numa loja de electrodomésticos. Indicação: Você encontra os símbolos seguintes nas pilhas contendo substâncias nocivas: Pb = a pilha contém chumbo, Cd = a pilha contém cádmio, Hg = a pilha contém mercúrio.

Elimine o equipamento de acordo com o Regulamento do Conselho relativo a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos 2012/19/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). No caso de perguntas, dirija-se à autoridade municipal competente em matéria de eliminação de resíduos. Eliminar a embalagem de forma ecológica.

Garantia / Assistência
Poderá obter mais informações a respeito da garantia e das condições da garantia na folha informativa da garantia fornecida juntamente com o produto.

Salvo erros e alterações



EL Σημαντικές υπδείξεις

- Η μέγ. αντοχή είναι 15 kg (33 lb), Διάρεση 1 g (0,1 oz), Περιοχή ζύγισης: 5 g - 15000 g.
- τη ζυγαριά από κρούσεις, υγρασία, σκόνη, χημικές ουσίες, ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και από κοντινές πηγές θερμότητας (θερμάστρες, καλοριφέρ).
- Καθαρισμός: Μπορείτε να καθαρίζετε τη ζυγαριά με βρεγμένο πανί, στο οποίο αν χρειαστεί μπορείτε να στάξετε λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Μη βυθίσετε ποτέ τη ζυγαριά μέσα σε νερό ούτε να την πλύνετε ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ακρίβεια της ζυγαριάς μπορεί να επηρεαστεί αρνητικά από πιθανές ηλεκτρομαγνητικά πεδία (π. χ. κινητά τηλέφωνα).
- Η ζυγαριά δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Οι επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών του Οίκου Beu- rer ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα.
- Πρέπει να ανηρίζετε, τα πλήκτρα αισθητήρων αντιδρούν σε επαφή επάνω σε αγώγιμα αντικείμενα.Εάν θέλετε να τοποθετήσετε αγώγιμα αντικείμενα (π. χ. μέταλλο, δοχείο γεμάτο με νερό) επάνω στη ζυγαριά, κρατήστε απόσταση από τα πλήκτρα αισθητήρων ή τοποθετείστε ένα χοντρό υπόστρωμα μεταξύ ζυγαριάς και αντικειμένου.

SV Viktiga anvisningar

- Kapacitet max. 15 kg (33 lb), Noggrannhet 1 g (0,1 oz), Vägningsområde: 5 g - 15000 g.
- Skydda vågen mot stötar, fukt, damm, kemikalier, stora temperaturskillnader och värmekällor, som sitter för nära (ugnar, element).
- Rengöring: Rengör vågen med en lätt fuktad trasa. Vid behov kan även lite diskmedel användas på trasan. Sänk aldrig ner vågen i vatten.
- Vågens måtnoggrannhet kan påverkas av starka elektro- magnetiska fält (t.ex. mobiltelefoner).
- Vågen är inte avsedd för yrkesmässig användning.
- Vågen får endast repareras av Beurer kundservice eller av auktoriserade försäljare.
- Tänk på att sensorknapparna reagerar på ledande föremål. Om du ställer något ledande föremål (t.ex. ett metallföremål eller ett vattenfylt kärl) på vågen måste du se till att det står en bit ifrån sensorknapparna eller också lägga ett tjockt underlägg mellan våg och föremål.

FI Tärkeitä ohjeita

- Kantavuus enintään 15 kg (33 lb), Näyttöväli 1 g (0,1 oz), Punnitusalue: 5 g - 15000 g.
- Suojaa vaakaa iskulta, kosteudelta, pölyltä, kemikaliilta, voimakkailta lämpötilan vaihteluilta ja liian lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmityslaitteet).
- Puhdistus: Voit puhdista vaa’an kostetulla liinalla, johon voit lisätä isästäa hieman huuhteluainetta. Älä koskaan upota vaakaa veteen. Älä koskaan huuhtele vaakaa juok- sevan veden alla.
- Voimakkaat sähkömagneettiset kentät (esim. matkapuheli- met) voivat haitatta vaa’an tarkkuutta.
- Vaaka ei ole tarkoitettu ammatimaiseen käyttöön.
- Vain Beurer -asiakaspalvelu tai valtuutettu myyjä saa kor- jata vaa’an.
- Huomioi, että anturipainikkeet reagoivat kosketettaessa johtavia esineitä. Jos asetat vaa’alle johtavia esineitä (esim. metallia, vedellä täytetyn astian), säilyttä tietty etäisyy- s anturipainikkeisiin tai aseta vaa’an ja esineen väliin paksu alusta.

RO Informatii importante

- Sarcina admisă a cântarului este de maxim 15 kg (33 lb), divizare 1 g (0,1 oz), Domeniu de cântărire: 5 g - 15000 g.
- Este indicat să protejați cântarul dumneavoastră de șocuri, umezeală, praf, chimicale, fluctuații puternice de tempera- tură și surse de căldură prea apropiate (cuptor, corpuri de încălzire).
- Curățarea: Cântarul poate fi curățat cu o cârpă umezită, pe care se poate aplica după caz puțină soluție de curățare. Nu cufundați niciodată cântarul în apă. Nu spălați nicio- dată cântarul sub jet de apă.
- Exactitatea cântarului poate fi afectată de câmpuri magne- tice puternice (de ex. telefoane mobile).
- Produsul nu este destinat utilizării în scop comercial.
- Reparațiile pot fi efectuate numai de către Serviciul Clienți sau de către comercianții autorizați.
- Vă rugăm să aveți în vedere că, la atingere, tastele cu senzor reacționează la obiecte conductoare. Dacă așezați obiecte conductoare (de exemplu, metal, recipient umplut cu apă) pe cântar, păstrați o anumită distanță față de tas- tele cu senzor sau amplasați un suport gros pentru pahare între cântar și obiect.

SL Pomembni napotki

- Maksimalna obremenitev znaša 15 kg (33 lb), Razdelitev 1 g (0,1 oz), Območje tehtanja: 5 g - 15000 g.
- Zaščitite tehtnico pred udarci, vlažnostjo, prahom, kemika- lijami, večjim temperaturnim spremembam in bližine grelnih teles (peč, radiatorji).
- Čiščenje: Tehtnico lahko očistite z vlažno krpo, po potrebi dodajte nekaj čistilnega sredstva za posodo. Nikoli ne potaplajte tehtnice v vodo. Nikoli je ne perite pod tekočo vodo.
- Na točnost tehtnice lahko vpliva močno magnetno polje (npr. mobilni telefon).
- Tehtnica ni predvidena za uporabo v industriji.
- Popravila lahko izvajajo samo v servisu Beurer, ali pooblaš- čenemu servisu.
- Senzorske tipke se odzovejo na dotik s prevodnimi pred- meti. Če boste na tehtnico postavili prevodne predmete (npr. kovino, posodo z vodo), naj bodo odmaknjeni od sen- zorskih tipk oziroma med predmet in tehtnico postavite debel podstavek.

Οι πλήρως εκφορτισμένες μπαταρίες και συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται μέσω των ειδικά σημασμένων δοχείων συλλογής, των κέντρων συλλογής ειδικών απορριμμάτων ή μέσω του καταστήματος, από το οποίο αγοράσατε τη ζυγαριά. Υπόδειξη: Το σύμβολο αυτό υπάγρει επάνω σε μπαταρίες που περιέχουν βλαβερές ουσίες: Pb = η μπαταρία περιέχει μόλυβδο, Cd = η μπαταρία περιέχει κάδμιο, Hg = η μπαταρία περιέχει υδράργυρο.

Παρακαλείσθε να εκτελείτε την απορριμματική διαχείριση της συσκευής σύμφωνα με τη διάταξη για παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις όσον αφορά την απορριμματική διαχείριση παρακαλείσθε να έρθετε σε επαφή με την αρμόδια δημοτική υπηρεσία. Απορρίπτετε τη συσκευασία με οικολογικό τρόπο, σύμφωνα με το περιβάλλον.

Εγγύηση /Σέρβις

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις εγγύηση και τους όρους εγγύησης θα βρείτε στο παρεχόμενο φυλλάδιο εγγύησης.

Με επιφύλαξη για σφάλματα και αλλαγές

De använda, helt oladdade batterierna och ackumulatorer skall kastas i speciella uppsamlingsbehållare, lämnas till riskavfallshantering eller till el handeln. Observera: Miljöfarliga batterier är märkta på följande sätt: Pb = batteriet innehåller bly, Cd = batteriet innehåller kadmium, Hg = batteriet innehåller Kvicksilver.

Följ de lokala föreskrifterna för avfallshantering av de ingående materialen. Kassera apparaten i enlighet med direktiv 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Eventu- ella frågor riktas till den kommunala myndighet som ansvarar för frågor rörande avfallshantering. Avfallssortera förpackningen på ett miljövänligt sätt.

Garanti / service

Mer information om garantin och garantivillkoren hittar du i den medföljande garantifoldern.

Med reservation för fel och ändringar

Kuluneet paristot eivät kuulu talousjätteeseen.

Hävitä paristot lainmukaisesti sähköalan liikkeen tai paikallisen ongelmajätteen keräilypisteen kautta. Huomautus: Nämä merkit löydät vahingolli- sia aineita sisältävistä paristoista: Pb = paristo sisältää lyijyä, Cd = paristo sisältää kadmiumia, Hg = paristo sisältää elohopeaa.

Noudata materiaalien hävittämistä koskevia paikallisia määräyksiä. Hävitä laite sähkö- ja elekt- roniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2012/19/EY – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) mukaan. Mikäli haluat lisätietoja, ota yhteyttä hävittämisestä vastaavaan kunnan viranomaiseen. Hävitä pakkaus ympäristöä säästäen.

Takuu/ huolto

Tarkempia tietoja takuusta ja takuuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

Virheet ja muutokset mahdollisia

Bateriile utilizate nu trebuie considerate gunoi menajer.

Eliminați-le la la deșeurî, apelând la comer- ciantul dumneavoastră de electrice sau prin inter- mediul unui punct de colectare specializat, deoa- rece această obligație este prevăzută de lege. Indicație: Aceste simboluri pot fi găsite pe bateriile care conțin sub- stanțe toxice: Pb = bateria conține plumb, Cd = bateria conține cadmiu, Hg = bateria conține mercur.

Vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu directiva referitoare la aparatele electrice și electronice uzate, 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Elec- tronic Equipment). În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă autorităților responsabile pen- tru eliminarea deșeurilor. Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Garanție / Service

Pentru informații suplimentare privind garanția și condițiile de garanție, consultați broșura de garanție inclusă în pachetul de livrare.

Ne rezervăm drepturile asupra erorilor și modificărilor

Izrabljene baterije ne sodijo v kuhinjske odpadke.

Odstranite jih tako, da jih odnesete v elektrotro- gvo- vino ali na ustrezno zbirališče izrabljenih baterij! Zakonsko ste obvezani, da upošteвате te pred- pise! Napotek: Ta znak se nahaja na baterijah, ki vsebujejo škodljive snovi: Pb = baterija vsebuje svinec, Cd = baterija vsebuje kadmij, Hg = baterija vsebuje živo srebro.

Upošteвайте nacionalne predpise za odstranjevanje materialov. Aparat odstranite v skladu z Direktivo o elek- tričnih in elektronskih odpadnih napravah 2012/19/ ES-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equ- ipment). Če imate vprašanja, se obrnite na komunalni organ, ki je pristojen za odstranjevanje odpadkov. Embalažo odstranite na okolju prijazen način.

Garancija/ servis

Dodatne informacije o garanciji in garancijskih pogojih naj- dete v priloženi garancijski zloženki.

Pridr ujemo si pravico do napak in sprememb

DA Vigtige anvisninger

- Bæreevnen er maks. 15 kg (33 lb), Inddeling 1 g (0,1 oz), Vejningsinterval: 5 g - 15000 g.
- Beskyt vægten mod stød, fugt, støv, kemikalier, stærke temperaturudsving og placér den ikke for tæt på varmekil- der (ovne, radiatorer).
- Rengøring: Vægten kan rengøres med en fugtig klud, som De evt. kan komme lidt opvaskemiddel på. Vægten må ikke holdes under vand og må aldrig vaskes under rin- dende vand.
- Vægtens præcision kan påvirkes af kraftige elektromagne- tiske felter (f.eks. fra mobiltelefoner).
- Vægten er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.
- Reparationer må kun udføres af Beuer-kundeservice eller af autoriserede forhandlere.
- Vær opmærksom på, at sensortasterne reagerer ved berø- ring med ledende genstande. Hvis du stiller ledende gen- stande (f.eks. metal, vandfyldt skål) på vægten, skal du holde afstand til sensortasterne eller lægge et tykt underlag mellem vægten og genstanden.

NO Viktig informasjon

- Vekten måler opptil 15 kilo (33 lb) i 1 grams (0,1 oz) inter- vall, Vektområde: 5 g - 15000 g.
- Vekten bør beskyttes mot støt, fuktighet, støv, kjemikaler, kraftige temperatursvingninger og for nært plasserte var- mekilder (ovner, varmeelementer).
- Rengjøring: Vekten kan rengjøres med en fuktig klut, ved behov med litt oppvaskmiddel. Vekten må aldri dyppes i vann. Den må heller aldri skylles under rennende vann.
- Stærke elektromagnetiske felt (f.eks. mobiltelefoner) kan virke inn på målenøyaktigheten.
- Vekten er ikke beregnet for industriell bruk.
- Reparasjoner må utelukke gjennomføres av Beurer kundeservice eller av autoriserte forhandlere.
- Vær oppmerksom på at sensorknappene reagerer på ledende gjenstander. Hvis du plasserer ledende gjenstan- der (f.eks. metall, skål fylt med vann) på vekten, må du derfor unngå å komme i berøring med sensorknappene. Alternativt kan du legge et tykt underlag mellom vekten og gjenstanden.

CS Důležitá upozornění

- Zatížitelnost je max. 15 kg (33 lb), Dělení 1 g (0,1 oz), Rozsah vážení: 5 g - 15000 g.
- Měli byste váhy chránit před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými výkyvy teplot a neskladovat je v blíz- kosti tepelných zdrojů (sporák, topení).
- Čištění: Váhy můžete čistit pomocí navlhčeného hadříku, na který můžete dle potřeby nanést malé množství mycího prostředku. Nikdy neponořujte váhy do vody. Nikdy je také neoplachujte pod tekoucí vodou.
- Přesnost vah může být zhoršena silnými elektromagnetic- kými poli (např. mobilní telefony).
- Váhy nejsou určené pro komerční použití.
- Opravy může vykonávat pouze zákaznický servis firmy Beurer nebo autorizovaní prodejci.
- Pozor, senzorová tlačítka reagují při kontaktu s vodivými předměty. Pokud budete na váhu stavět vodivé předměty (např. kov, nádobu naplněnou vodou), udržujte vzdálenost od senzorových tlačítek, nebo položte mezi váhu a před- mět silnou podložku.

HU Fontos adatok

- Terhelhetőség max. 15 kg (33 lb), Dokladnosť 1 g (0,1 oz), Méréstartomány: 5 g - 15000 g.
- A mérleget óvni kell az ütéstől, nedvességtől, portól, vegy- szerektől, erős hőmérsékle tingadozásoktól és a túl közeli hőforrásoktól (kályhák, fűtőtestek).
- Tisztítás: a mérleget egy megnedvesített kendővel tudja megtisztítani, amire szükség esetén némi mosogatószert vigyen fel. A mérleget sose merítse vízbe, és sose öblítse le folyó víz alatt!
- A mérleg pontosságát károsan befolyásolhatják az elektro- mágneses mezők (pl. a mobiltelefonok).
- A mérleget nem ipari használatra tervezték.
- A javítások csak a kijelölt szakszervizben, vagy az arra jogosult kereskedőknél végezhetők el.
- Vegye figyelembe, hogy az érzékelő gombok érintésnél reagálnak az áramot vezető tárgyakra. Ha olyan tárgyakat helyez a mérlegre, amelyek vezetik az áramot (pl. fémek, vízzel töltött edényt), tartson kellő távolságot az érzékelő- gomboktól, vagy helyezzen vastag alátétet a mérleg és a tárgy közé.

القانون. إرشاد: تجد هذه العلامة على البطاريات المحتوية على مواد ضارة: Pb = بطارية تحتوي على الرصاص، Cd = بطارية تحتوي على الكاديوم، Hg = بطارية تحتوي على الزئبق.

يرجى التخلص من الجهاز طبقاً لمواصفة — 2012/19/EC WEEE (بتخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة). في حالة وجود أية استفسارات فيرجى التوجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة. التخلص من مواد التعبئة والتغليف على نحو صحيح للبيئة.

الضمان / الخدمة يمكنك الاطلاع على معلومات أكثر تفصيلاً حول الضمان وشروط الضمان في منشور الضمان المرفق.

ما عدا السور والخطأ، كما يحتفظ بحق إجراء تغييرات

De brugte, helt afladede alm. eller genopladelige batterier skal afleveres på den kommunale genbrugsstation eller i de batteribokse, der forefindes i butikker og supermarkeder. Bemærk: Miljøfarliga batterier er mærket på følgende måde: Pb = batteriet indehol- der bly, Cd = batteriet indeholder kadmium, Hg = batteriet indeholder kviksølv.

Følg de lokale forskrifter ved bortskaffelse af materialerne. Bortskaf apparatet i henhold til direktivet om brugt elektrisk og elektronisk udstyr 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til de relevante kommunale myndigheder. Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis.

Garanti / service

Nærmere oplysninger om garantien og garantibetingelserne findes i det medfølgende garantihæfte.

Der tages forbehold for fejl og ærringer

Fjern de gamle, helt utladete batteriene og akkumulatorer enten i spesielt kjennemerkete samlebeholde- re, til steder for spesialavfall eller via din elektroforhandler.

Bemerk: Miljøfarliga batterier er merket på følgende måte: Pb = batteriet inneholder bly, Cd = batteriet inneholder kadmium, Hg = batteriet inneholder kviksølv.

Følg de lokale bestemmelsene ved deponering av materialene. Det elektriske apparatet må destrueres i henhold til direktivet for brukte elektriske og elektro- niske apparater 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Dersom du har ytterligere spørs- mål, henvend deg til vedkommende kommunale myndighet for deponering. Avhend emballasjen miljøriktig.

Garanti / service

Du finner detaljert informasjon om garantien og garantivilkå- rene i det medfølgende garantiarket.

Med forbehold om evt. feil og endringer

Vypotřebované baterie nepatří do domácího odpadu. Ode- vzdejte je v prodejné elektro nebo na příslušné sběrné místo. Tato povinnost je stanovena záko- nem. Upozornění: Tyto znaky najdete na bateriích obsahujících škodlivé látky: Pb = baterie obsahuje olovo, Cd = baterie obsahuje kadmium, Hg = bate- rie obsahuje rtuť.

Při likvidaci materiálů dodržujte místní předpisy. Likvidaci přístroje provádějte v souladu se směrnicí o elektrických a elektronických starých přístrojích 2012/19/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). V případě dotazů se obraťte na příslušný komu- nální úřad, kompetentní ve věci likvidace odpadů. Obal zlikvidujte ekologicky.

Záruka / servis

Další informace o záruce a záručních podmínkách naleznete v přiloženém záručním listu.

Chyby a změny vyhrazeny

A használt elemek nem tartoznak a házi szemétbe. Adjá le azokat egy elektromos sza- küzletekben, vagy a helyi hasznosanyag-gyűjtő helyen, mert ezeket az átvételre törvény kötelezi. Jelölések: Ezeket a jeleket találja a káros anya- gokat tartalmazó elemeken: Pb = az elem ólmot tartalmaz, Cd = Az elem kadmiumot tartalmaz, Hg = az elem higanyt tartalmaz.

Az anyagok ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat! A készülék ártalmatlanításáról gondos- kodjon az elhasznált elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EK – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) irányelv szerint. További felvilágosítás érdekében forduljon a hulladékezelésért felelős helyi hatósághoz! A csomagolást környezettudatosan ártalmatlanítsa.

Garancia / szerviz

A garanciával és a garanciális feltételekkel kapcsolatos bővebb tájékoztatást a mellékelt jótállási brosrúrában talál.

Tévedések és változtatások joga fenntartva

AR إرشادات هامة

- الحد الأقصى لقوة الحمل يبلغ 15 كجم (33 رطل)، التدرج 1 جم (0.1 أونصة)، نطاق الوزن: 5 g - 15000 g.
- ينبغي عليك حماية الميزان من التعرض للصددمات والرطوبة والأتربة والغبار والمواد الكيميائية والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة وكذلك عدم وضعه بالقرب من مصادر الحرارة (الأفران والأجسام الساخنة).
- التنظيف: يمكنك تنظيف الميزان باستخدام قطعة قماش مبللة مع وضع بعض المنظفات عليها عند الحاجة. لا تقم أبداً بوضع الميزان في الماء. ولا تقم بشطفه أبداً تحت ماء جار.
- يمكن أن تتأثر دقة الميزان بشدة من جراء المجالات الكهرومغناطيسية الشديدة (على سبيل المثال الهواتف الجواله).
- الميزان غير مخصص للاستخدام التجاري.
- لا يجوز إجراء أعمال الإصلاحات إلا لدى مركز خدمة العملاء التابع لشركة بويرر أو أحد المتاجر المعتمدة.
- احرص على مراعاة أن أضرار المستشعر تستجيب أثناء لمس الأشياء الموصلة للكهرباء. وفي حالة وضع أشياء موصلة للكهرباء (على سبيل المثال معادن أو أوعية مملوءة بالماء) على الميزان، فإنه يجب الحفاظ على وجود مسافة بينها وبين أضرار المستشعر أو يجب وضع حشوة سميكة بين الميزان والأشياء الموصلة للكهرباء.

لا تقم بالقاء البطاريات المستهلكة في القمامة المنزلية. ولكن تخلص من هذه البطاريات عن طريق تسليمهم لمتاجر الأجهزة الكهربائية أو المراكز المحلية المتخصصة في تجميع المواد القابلة لإعادة التدوير، حيث أنك مطالب بفعل ذلك بموجب